

See Warranty on page 6 for important information about commercial use of this product.

Operating Instructions

Model SN258K

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury, death and/or property damage! Retain instructions for future reference.



Finishing Stapler

Table of Contents

General Safety	1-3
Specifications	2
Operating The Tool	3-5
Troubleshooting	5-6
Warranty	6

Description

This stapler is designed for cabinetry, casebacks, decorative trim and crafts. Features include: convenient bottom loading magazine which holds up to 100 staples, sequential trip safety mechanism and a narrow nose for accurate fastener placement in tight applications.

General Safety Information

CALIFORNIA PROPOSITION 65

⚠ DANGER You can create dust when you cut, sand, drill or grind materials such as wood, paint, metal, concrete, cement, or other masonry. This dust often contains chemicals known to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. Wear protective gear.



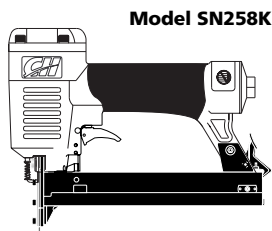
⚠ WARNING Excessive exposure to vibration, working in awkward positions and repetitive work motions can cause injury to hands and arms. Stop using any tool if discomfort, numbness, tingling or pain occur and consult a physician.

This manual contains safety, operational and maintenance information. Contact your Campbell Hausfeld representative if you have any questions.

OPERATOR'S RESPONSIBILITY:

The tool operator is responsible for:

- Reading and understanding tool labels and manual.
- Selecting an appropriate tool actuation system, taking into consideration the work application for which the tool is used.
- The safe use of the tool.
- Ensuring that the tool is used only when the operator and all other personnel in the work area are wearing ANSI Z87 eye protection equipment, and when required, other appropriate protection equipment such as head, hearing and foot protection equipment. Serious eye or permanent hearing loss could result.
- Assuring that the tool is kept in safe working order as described in this manual.



Model SN258K

Locate model and date code on tool magazine and cap and record below:

Model No. _____

Date Code _____

Retain these numbers for future reference.

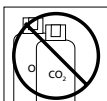
- Assuring the proper maintenance of all tools in employer's possession.
- Ensuring that tools which require repair are not further used before repair. Tags and physical segregation are recommended means of control.

⚠ DANGER Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.

- Read and understand tool labels and manual. Failure to follow warnings, dangers, and cautions could result in DEATH or SERIOUS INJURY.



- Do not use any type of reactive gases, including, but not limited to, oxygen and combustible gases, as a power source. Use filtered, lubricated, regulated compressed air only. Use of a



EMPLOYER'S RESPONSIBILITY:

- Selecting an appropriate tool actuation system, taking into consideration the work application for which the tool is used.
- Ensuring that this manual is available to operators and personnel performing maintenance.
- The safe use of the tool.
- Enforcing that the tool is used only when the operator and all other personnel in the work area are wearing ANSI Z87 eye protection equipment, and when required, other appropriate protection equipment such as head, hearing and foot protection equipment. Serious eye or permanent hearing loss could result.
- Assuring that the tool is kept in safe working order as described in this manual.



REMINDER: Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.

Campbell Hausfeld Nailers meet or exceed Industries' Standards as set forth by the American National Standard Institute/International Staple, Nail and Tool Association in ANSI/SANTA SNT-101-2002.
© 2003 Campbell Hausfeld/Scott Fetzer

For parts, product & service information visit www.chpower.com

IN231204AV 7/03

General Safety Information (Continued)

reactive gas instead of compressed air may cause the tool to explode which will cause death or serious personal injury.

- Use only a pressure-regulated compressed air source to limit the air pressure supplied to the tool. The regulated pressure must not exceed 100 psi. If the regulator fails, the pressure delivered to the tool must not exceed 200 psi. The tool could explode which will result in death or serious personal injury.



- Never use gasoline or other flammable liquids to clean the tool. Never use the tool in the presence of flammable liquids or gases. Vapors could ignite by a spark and cause an explosion which will result in death or serious personal injury.



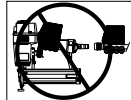
- Always remain in a firmly balanced position when using or handling the tool.



- Do not remove, tamper with, or otherwise cause the Work Contact Element (WCE) or trigger to become inoperable. Do not operate any tool which has been modified in a like fashion. Death or serious personal injury could result.

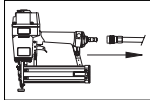


- Do not touch the trigger unless driving fasteners. Never attach air line to tool or carry tool while touching the trigger. The tool could eject a fastener which will result in death or serious personal injury.

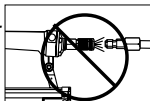


WARNING Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.

- Always disconnect the tool from the power source when unattended, performing any maintenance or repair, clearing a jam, or moving the tool to a new location. Always reconnect the air line BEFORE loading any fasteners. Do not load the tool with fasteners when either the trigger is depressed or the Work Contact Element (WCE) is engaged. The tool could eject a fastener causing death or serious personal injury.



- Always fit tool with a fitting or hose coupling on or near the tool in such a manner that all compressed air in the tool is discharged at the time the fitting or hose coupling is disconnected. Do not use a check valve or any other fitting which allows air to remain in the tool. Death or serious personal injury could occur.



- Never place hands or any other body parts in the fastener discharge area of the tool. The tool might eject a fastener and could result in death or serious personal injury.

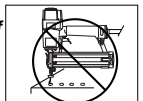


- Never carry the tool by the air hose or pull the hose to move the tool or a compressor. Keep hoses away from heat, oil and sharp edges. Replace any hose that is damaged, weak or worn. Personal injury or tool damage could occur.



- Always assume the tool contains fasteners. Respect the tool as a working implement; no horseplay. Always keep others at a safe distance from the work area in case of accidental discharge of fasteners. Do not point the tool toward yourself or anyone whether it contains fasteners or not. Accidental triggering of the tool could result in death or serious personal injury.

- Do not drive a fastener on top of other fasteners. The fastener could glance and cause death or a serious puncture wound.

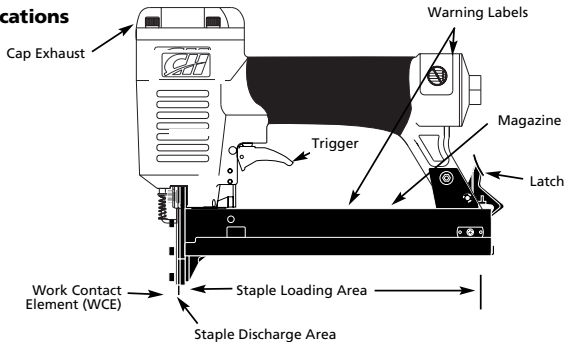


- Do not operate or allow anyone else to operate the tool if any warnings or warning labels are not legible. Warnings or warning



Stapler Components And Specifications

- **REQUIRES:** .80 SCFM with 10 staples per minute @ 90 psi
- **AIR INLET:** 1/4" NPT
- **STAPLE SIZE RANGE:** 3/8" to 1"
- **MAGAZINE CAPACITY:** 100 Staples per load, 18 gauge
- **WEIGHT:** 2 lbs., 9 oz.
- **LENGTH:** 9"
- **HEIGHT:** 7"
- **MAXIMUM PRESSURE:** 100 psi
- **PRESSURE RANGE:** 50 - 100 psi



General Safety Information (Continued)

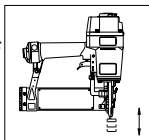
labels are located on the tool magazine and body.

- Do not drop or throw the tool. Dropping or throwing the tool can result in damage that will make the tool unusable or unsafe. If the tool has been dropped or thrown, examine the tool closely for bent, cracked or broken parts and air leaks. STOP and repair before using or serious injury could occur.

CAUTION Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.

- Do not make any modifications to the tool without first obtaining written approval from Campbell Hausfeld. Do not use the tool if any shields or guards are removed or altered. Do not use the tool as a hammer. Personal injury or tool damage may occur.

- Always check that the Work Contact Element (WCE) is operating properly. A fastener could accidentally be driven if the WCE is not working properly. Personal injury may occur (See "Checking the Work Contact Element" Section).



- Disconnect air supply and release tension from the pusher before attempting to clear jams because tools can be ejected from the front of the tool. Personal injury may occur.

NOTICE Notice indicates important information, that if not followed, MAY cause damage to equipment.

- Avoid using the tool when the magazine is empty. Accelerated wear on the tool may occur.
- Clean and check all air supply hoses and fittings before connecting the tool to an air supply. Replace any damaged or worn hoses or fittings. Tool performance or durability may be reduced.
- Air compressors providing air to the tool should follow the requirements established by the American National Standards Institute Standard B19.3-1991; Safety Standard for Compressors for Process Industries. Contact your air compressor manufacturer for information.

Operating The Stapler

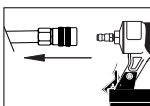
Read this manual and understand all safety warnings and instructions before operating the stapler.

LUBRICATION

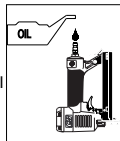
This stapler requires lubrication before using the stapler for the first time and before each use. If an inline oiler is used, manual lubrication through the air inlet is **not** required on a daily basis.

NOTICE The work surface can become damaged by excessive lubrication. Proper lubrication is the owner's responsibility. Failure to lubricate the stapler properly will dramatically shorten the life of the stapler and void your warranty.

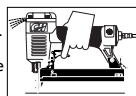
1. Disconnect the air supply from the stapler to add lubricant.
2. Turn the stapler so the air inlet is facing up. Place 4-5 drops of



30 W non-detergent oil into air inlet. Do not use detergent oils, oil additives, or air tool oils. Air tool oils contain solvents which will damage the stapler's internal components.



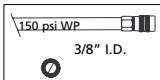
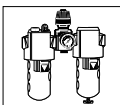
3. After adding oil, run stapler briefly. Wipe off any excess oil from the cap exhaust.



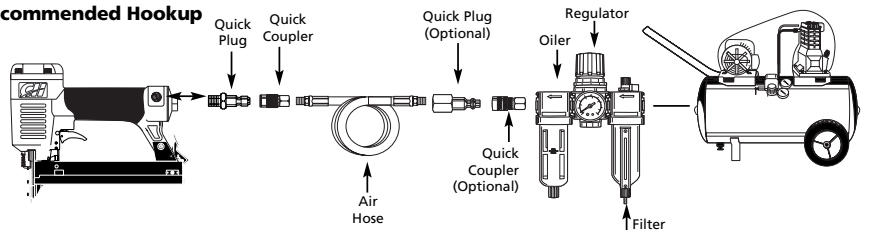
RECOMMENDED HOOKUP

The illustration below shows the recommended hookup for the stapler.

1. The air compressor must be able to maintain a minimum of 50 psi when the stapler is being used. An inadequate air supply can cause a loss of power and inconsistent driving.
 - 50 psi Min.
 - 100 psi Max.
2. An oiler can be used to provide oil circulation through the stapler. A filter can be used to remove liquid and solid impurities which can rust or "gum up" internal parts of the stapler.
3. Use 3/8" air hoses with a minimum working pressure of 150 psi. Use 1/2" air hoses for 50' run or longer. For better performance, install a 3/8" quick plug (1/4" NPT threads) with an inside diameter of .315" (8mm) on the stapler and a 3/8" quick coupler on the air hose.
 - 150 psi WP
 - 3/8" I.D.
4. Use a pressure regulator on the compressor, with an operating pressure of 0 - 125 psi. A pressure regu-



Recommended Hookup



Operating The Stapler (Continued)

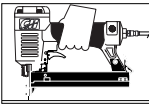
operator is required to control the operating pressure of the stapler between 50 and 100 psi.

Sequential Trip Safety Mechanism

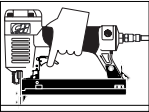
The SN258K is equipped with a sequential trip safety mechanism. When the operator depresses the Work Contact Element (WCE) against the work surface and then pulls the trigger, a fastener will be driven.

OPERATING A SEQUENTIAL TRIP STAPLER

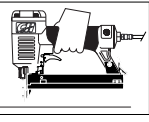
1. Release trigger and place nose of tool against work surface.



2. Depress the Work contact element (WCE) against the work surface and pull the trigger to drive a fastener.



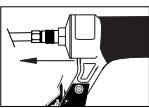
3. Release the trigger and lift the tool from the work surface after each fastener is driven.



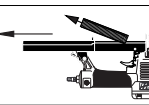
CHECKING THE WORK CONTACT ELEMENT (WCE)

CAUTION Check the operation of the Work Contact Element (WCE) trip mechanism before each use. The WCE must move freely without binding through its entire travel distance. The WCE spring must return the WCE to its fully extended position after being depressed. Do not operate the stapler if the WCE trip mechanism is not operating properly. Personal injury may occur.

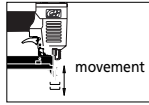
1. Disconnect the air supply from the stapler.



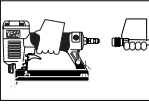
2. Remove all staples from the magazine (See Loading-Unloading).



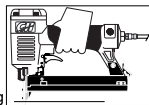
3. Make sure the trigger and Work Contact Element (WCE) move freely up and down without sticking or binding.



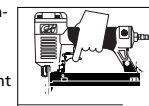
4. Reconnect air supply to the stapler.



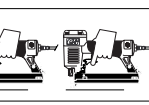
5. Depress the work contact element (WCE) against the work surface without pulling the trigger. The stapler **MUST NOT OPERATE**. Do not use the stapler if it operates without pulling the trigger. Personal injury may result.



6. Remove the stapler from the work surface. The Work Contact Element (WCE) must return to its original down position. Pull the trigger. The stapler **MUST NOT OPERATE**. Do not use the stapler if it operates while lifted from the work surface. Personal injury may result.



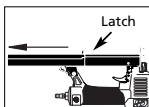
7. Depress the Work Contact Element (WCE) against the work surface. Pull the trigger. The stapler **MUST** operate.



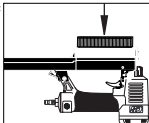
LOADING/UNLOADING THE STAPLER

1. Always **connect** the tool to the air supply before **loading** fasteners.

2. Turn stapler upside down and depress the latch. Pull back on the magazine cover.

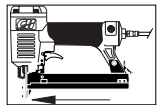


3. Insert a stick of Campbell Hausfeld staples or equivalent (see Fastener Section) into the magazine with the crown side down. Make



sure the staples are not dirty or damaged.

4. Push the magazine cover forward until the latch catches.
5. Always unload all fasteners before removing tool from service. **Unloading** is the reverse of loading, except always **disconnect** the air hose before unloading.



ADJUSTING THE STAPLE PENETRATION

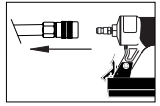
1. Regulate the air pressure to 50 psi at the stapler.



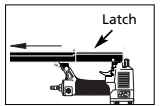
2. Connect the air supply and test for penetration by driving staples into a sample piece of wood. If the staples do not achieve the desired penetration, adjust the air pressure to a higher setting until the desired penetration is achieved. Do not exceed 100 psi at the stapler or durability of the stapler will be reduced.

CLEARING A JAM FROM THE STAPLER

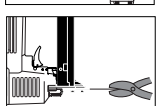
1. Disconnect the air supply from the stapler.



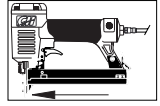
2. Depress the latch and pull back on the magazine cover.



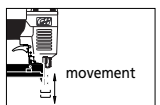
3. Remove jammed fastener from staple discharge area.



4. Push magazine cover forward until latch catches.



5. Make sure the trigger and Work Contact Element (WCE) move freely up and down without sticking or binding.



Technical Support

Please call our Tool Hotline at 1-800-543-6400 with any questions regarding the operation or repair of this tool or for additional copies of this manual.

Fastener And Replacement Parts

⚠WARNING Use only genuine Campbell Hausfeld 18 gauge fasteners (or equivalent - see Fastener Interchange

Information). Tool performance, safety and durability could be reduced if improper fasteners are used. When ordering replacement parts or fasteners, specify by part number.

Tool Repair

Only qualified personnel should repair the tool, and they should use genuine Campbell Hausfeld replacement parts and accessories, or parts and accessories which perform equivalently.

Assembly Procedure For Seals

When repairing a stapler, the internal parts must be cleaned and lubricated. Parker O-lube or equivalent must be used on all o-rings. Each o-ring must be coated with O-lube before assembling. A small amount of oil must be used on all moving surfaces and pivots. After reassembling, a few drops of 30W non-detergent oil or equivalent, must be added through the air line before testing.

Fasteners

The following Campbell Hausfeld staples are available at local retail stores. If you need help locating any item, call customer service at 1-800-543-6400. Campbell Hausfeld staples meet or exceed ASTM Standard F1667.

Model #	Length	Wire Diameter	Crown Size	Point	Finish	Collation	Staples Per Stick	Staples Per Box
FN158K00	1/2"	18 Gauge	1/4"	Chisel	Galvanized/Vinyl Coated	Adhesive	100	5000
FN168K00	5/8"	18 Gauge	1/4"	Chisel	Galvanized/Vinyl Coated	Adhesive	100	5000
FN208K00	3/4"	18 Gauge	1/4"	Chisel	Galvanized/Vinyl Coated	Adhesive	100	5000
FN258K00	1"	18 Gauge	1/4"	Chisel	Galvanized/Vinyl Coated	Adhesive	100	5000

Interchange Information

Staples used in the Campbell Hausfeld SN258K Finishing Stapler will also work in: Senco LN4450, SJS-LR, SKS L11-15, Hitachi N3804A, Duofast BN-18325, KN-1848, Stan-Tech SDS 18-14, Atro Minor 90/30, 90/32, 90/40, and Porter Cable NS100.

Troubleshooting Guide

⚠WARNING Stop using stapler immediately if any of the following problems occur. Serious personal injury could occur. Any repairs or replacements must be done by a Qualified Service Person or Authorized Service Center.

Problem	Cause	Solution
Air leaking at trigger valve area.	O-rings in trigger valve housing are damaged	Replace o-rings and check operation of Work Contact Element (WCE)
Air leaking between housing and nose.	Loose screws in housing Damaged o-rings Damage to bumper	Tighten screws Replace o-rings Replace bumper
Air leaking between housing and cap.	Loose screws Damaged gasket	Tighten screws Replace gasket
Stapler skips driving staple.	Worn bumper Dirt in nose piece Dirt or damage prevent staples or pusher from moving freely in magazine Damaged pusher spring Inadequate air flow to stapler Worn o-ring on piston or lack of lubrication Damaged o-ring on trigger valve Air leaks Cap gasket leaking	Replace bumper Clean drive channel Clean magazine Replace spring Check fitting, hose, or compressor Replace and lubricate o-rings Replace o-rings Tighten screws and fittings Replace gasket

Troubleshooting Guide (Continued)

Problem	Cause	Solution
Stapler runs slow or has loss of power.	Stapler not lubricated sufficiently	Lubricate stapler
	Broken spring in cylinder cap	Replace spring
	Exhaust port in cap is blocked	Replace damaged internal parts
Staples are jammed in stapler.	Guide on driver is worn	Replace guide
	Staples are not correct size	Use only recommended staples
	Staples are bent	Replace with undamaged staples
	Magazine or nose screws are loose	Tighten screws
	Driver is damaged	Replace driver
Air leaking at trigger valve stem.	Staples loaded incorrectly	Review Loading/Unloading section in this manual
	O-rings or seals are damaged	Replace o-rings or seals

Limited Warranty

- DURATION:** From the date of purchase by the original purchaser as follows: Standard Duty Products - One Year, Serious Duty Products - Two Years, Extreme Duty Products - Three Years.
- WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR):** Campbell Hausfeld / Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Telephone: (800) 543-6400
- WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER):** The original purchaser (other than for purposes of resale) of the Campbell Hausfeld product.
- WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY:** Any Campbell Hausfeld nailer, stapler, air tool, spray gun, inflator or air accessory supplied or manufactured by Warrantor.
- WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY:** Substantial defects in material and workmanship which occur within the duration of the warranty period.
- WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:**
 - Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION. If this product is used for commercial, industrial or rental purposes, the warranty will apply for ninety (90) days from the date of purchase. Some States do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.
 - ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
 - Any failure that results from an accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions provided in the owner's manual(s) supplied with product. Accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions shall also include the removal or alteration of any safety devices. If such safety devices are removed or altered, this warranty is void.
 - Normal adjustments which are explained in the owner's manual(s) provided with the product.
 - Items or service that are normally required to maintain the product, i.e. o-rings, springs, bumpers, debris shields, driver blades, fuses, batteries, gaskets, packings or seals, fluid nozzles, needles, sandblast nozzles, lubricants, material hoses, filter elements, motor vanes, abrasives, blades, cut-off wheels, chisels, chisel retainers, cutters, collets, chucks, rivet jaws, screw driver bits, sanding pads, back-up pads, impact mechanism, or any other expendable part not specifically listed. These items will only be covered for ninety (90) days from date of original purchase. Underlined items are warranted for defects in material and workmanship only.
- RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY:** Repair or replace, at Warrantor's option, products or components which are defective, have malfunctioned and/or failed to conform within duration of the warranty period.
- RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:**
 - Provide dated proof of purchase and maintenance records.
 - Deliver or ship the Campbell Hausfeld product or component to the nearest Campbell Hausfeld Authorized Service Center. Freight costs, if any, must be borne by the purchaser.
 - Use reasonable care in the operation and maintenance of the products as described in the owner's manual(s).
- WHEN WARRANTOR WILL PERFORM REPAIR OR REPLACEMENT UNDER THIS WARRANTY:** Repair or replacement will be scheduled and serviced according to the normal work flow at the servicing location, and depending on the availability of replacement parts.

This Limited Warranty applies in the United States, Canada and Mexico only and gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state or country to country.

Voir la Garantie à la page 13 pour de l'information importante sur l'utilisation commerciale de ce produit.

Instructions D'Utilisation

Modèle SN258K

S'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels! Conserver ces instructions comme référence.



Agrafeuse Pour Finition

Table des Matières

Directives de Sécurité	1-3
Spécifications	2
Utilisation de l'outil	3-5
Guide de Dépannage	6
Garantie	7

Description

Cette agrafeuse est conçue pour l'assemblage d'armoires, de panneaux de fond et de boiseries décoratives ainsi que pour les travaux d'artisanat. Caractéristiques: chargement du magasin par le dessous, capacité de 100 agrafes, mécanisme de sécurité à déclenchement séquentiel, buse étroite pour plus de précision dans les endroits exigus.

Généralités sur la Sécurité

PROPOSITION 65 CALIFORNIE



ADANGER

Vous pouvez créer de la poussière en coupant, ponçant, perçant ou meulant les matériaux tels que le bois, la peinture, le métal, le béton, le ciment ou autre maçonnerie. Cette poussière contient souvent des produits chimiques reconnus pour causer le cancer, les déformations congénitales ou autres problèmes de la reproduction. Portez de l'équipement de protection.

AVERTISSEMENT *Toute exposition excessive aux vibrations, tout travail dans des positions inconfortables et tous déplacements à répétition peuvent causer des blessures aux mains et aux bras. Cesser d'utiliser tout outil s'il y a une gêne, une douleur, un engourdissement, un fourmillement ou une douleur et consulter un médecin.*

Ce manuel contient des informations concernant la sécurité, le fonctionnement et l'entretien. Contacter votre

représentant Campbell Hausfeld si vous avez des questions.

RESPONSABILITÉ DE L'UTILISATEUR

L'opérateur de l'outil est responsable de :

- Lire et comprendre les étiquettes et le manuel sur les outils.
- Choisir un système d'activation de l'outil approprié en tenant compte de l'application de travail prévue pour l'outil.
- L'utilisation sécuritaire de l'outil.
- S'assurer que l'outil est utilisé seulement lorsque l'opérateur et tout autre personnel dans l'aire de travail portent un équipement de protection oculaire ANSI Z87 et, s'il y a lieu, d'autre équipement de protection appropriée tel que de l'équipement de protection pour la tête, les oreilles et les pieds. Il pourrait y avoir de graves lésions oculaires ou perte auditive.
- S'assurer que l'outil soit conservé en bon état tel que décrit dans ce manuel.

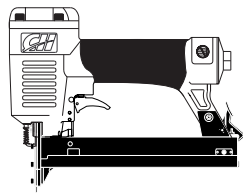


RESPONSABILITÉ DE L'EMPLOYEUR

- Choisir un système d'activation de l'outil approprié en tenant compte de l'application de travail prévue pour l'outil.
- S'assurer que ce manuel soit disponible pour les opérateurs et le personnel responsable de l'entretien.
- L'utilisation sécuritaire de l'outil.
- S'assurer que l'outil est utilisé seulement lorsque l'opérateur et tout autre personnel dans l'aire de travail portent un équipement de protection oculaire ANSI Z87 et, s'il y a lieu, d'autre équipement de protection appropriée tel que de



Modèle SN258K



Trouver le code de modèle et de date sur le magasin de l'outil et bouchon et enregistrer plus bas :

N° du Modèle _____

Code Date _____

Conserver ces numéros comme référence.

l'équipement de protection pour la tête, les oreilles et les pieds. Il pourrait y avoir de graves lésions oculaires ou perte auditive.

- S'assurer que l'outil soit conservé en bon état tel que décrit dans ce manuel.
- S'assurer du bon entretien de tous les outils de l'employeur.
- S'assurer que les outils qui doivent être réparés ne soient plus utilisés avant leur réparation. Les moyens de contrôle sont les étiquettes et la ségrégation physique.

ADANGER

Danger

une situation hasardeuse imminente qui RÉSULTERA en perte de vie ou blessures graves.

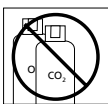
- Lire et comprendre les étiquettes et le manuel sur les outils. Ne pas suivre les avertissements, les dangers et les mises en garde pourrait causer la MORT ou de GRAVES BLESSURES.



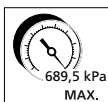
MÉMENTO: Gardez votre preuve datée d'achat à fin de la garantie!
Joignez-la à ce manuel ou classez-la dans un dossier pour plus de sécurité.

Généralités sur la Sécurité (Suite)

- **Ne pas utiliser comme source d'alimentation tout type de gaz réactif, y compris, mais sans s'y limiter, de l'oxygène et des gaz combustibles. Utiliser seulement de l'air comprimé filtré, lubrifié et réglé. Utiliser un gaz réactif au lieu d'air comprimé pourrait faire exploser l'outil ce qui pourrait provoquer des blessures graves voire la mort.**



- **Utiliser seulement une source d'air comprimé à pression pour limiter la pression d'air fournie à l'outil. La pression contrôlée ne doit pas dépasser 689,5 kPa. S'il y a une défaillance du régulateur, la pression livrée à l'outil ne doit pas dépasser 1 379 kPa. L'outil pourrait exploser ce qui pourrait mener à la mort ou à des blessures graves.**



- **Ne jamais utiliser de l'essence ni les fluides inflammables pour le nettoyage de l'outil. Ne jamais utiliser l'outil près d'un liquide ou gaz inflammable. Une étincelle peut allumer les vapeurs et causer une explosion qui peut résulter en perte de vie ou blessures graves personnelles.**



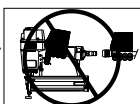
- **Toujours bien s'équilibrer pendant la manipulation ou l'utilisation de l'outil.**



- **Ne pas retirer, modifier ou faire quoique ce soit qui pourrait rendre la gâchette ou le mécanisme de déclenchement par contact (WCE) inutilisable. Ne pas faire fonctionner d'outil qui a été modifié de cette façon. Cela pourrait mener à la mort ou à de graves blessures.**



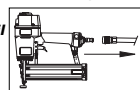
- **Ne toucher à la gâchette qu'au moment de poser des attaches. Ne jamais actionner la gâchette durant le transport de l'outil ou durant le raccordement de celle-ci au tuyau d'air comprimé. L'éjection accidentelle d'une attache peut causer des blessures graves ou mortelles.**



AVERTISSEMENT

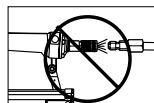
Avertissement indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en perte de vie ou blessures graves.

- **Toujours débrancher l'outil de la source de courant en votre absence, en effectuant des réparations ou son entretien, en débranchant l'appareil ou en le déplaçant ailleurs. Le raccordement**



du tuyau d'air comprimé doit toujours s'effectuer AVANT le chargement du magasin. Ne pas charger l'outil d'attaches lorsque la gâchette est enfoncée ou lorsque le mécanisme de déclenchement par contact (WCE) est engagé. L'éjection accidentelle d'une attache peut causer des blessures graves ou mortelles.

- **Toujours installer un raccord ou un tuyau de raccord sur ou près de l'outil afin que tout air comprimé de l'outil soit déchargé au moment où l'on débranche le raccord ou le boyau. Ne pas utiliser un clapet ni autre raccord qui permet que l'air reste dans l'outil. Cela peut entraîner des blessures graves ou mortelles.**



- **Ne jamais poser l'embout de clouage sur la main ou sur toute autre partie du corps. L'éjection accidentelle d'un clou peut causer des blessures graves ou mortelles.**

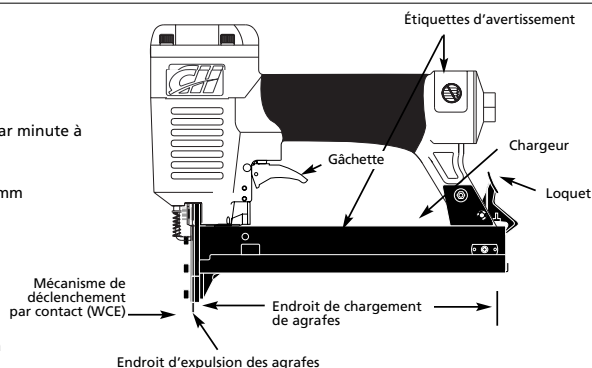


- **Ne jamais transporter l'outil par le tuyau à air. Ne jamais tirer sur le tuyau pour déplacer l'outil ou le compresseur. Garder le tuyau à air à l'écart de la chaleur, l'huile et les objets pointus. Remplacer les tuyaux endommagés, faibles ou usés. Sinon, il y a risque de blessures personnelles ou de dommage à l'outil.**



Pièces Détachées et Spécifications de l'Agrafeuse

- **EXIGE:** 0,02 m³/min avec 10 agrafes par minute à 621 kPa
- **PRISE D'AIR:** 1/4 po NPT
- **TAILLES D'AGRAFES:** 9,5 mm à 25,4 mm
- **CAPACITÉ DU CHARGEUR:** 100 Agrafes par charge, calibre 18
- **POIDS:** 1,16 kg
- **LONGUEUR:** 22,9 cm
- **HAUTEUR:** 17,8 cm
- **PRESSIION MAXIMALE:** 690 kPa
- **GAMME DE PRESSIION:** 345 - 690 kPa



Généralités sur la Sécurité (Suite)

- Toujours prendre pour acquis que l'outil contient des attaches.** Respecter l'outil comme accessoire de travail non pas un jouet. **Donc aucun jeu brutal. Toujours garder les autres personnes à une distance de sécurité de l'aire de travail en cas de décharge accidentelle des attaches. Ne pas pointer l'outil vers vous ou vers quelqu'un d'autre qu'il y ait ou non des attaches dans l'outil. Le déclenchement accidentel de l'outil pourrait causer la mort ou de graves blessures.**
- Ne jamais enfoncer les attaches un par-dessus l'autre.** L'attache pourrait ricocher et causer la mort ou une blessure grave de perforation.


- Ne pas utiliser l'outil ni permettre qu'une autre personne l'utilise si les avertissements ou les étiquettes d'avertissement situés sur le chargeur et corps de l'outil ne sont pas lisibles.**

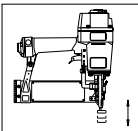

- Ne pas échapper ni jeter l'outil car ceci peut causer du dommage le rendant dangereux à utiliser. Si l'outil s'est fait échappé ou jeté, l'examiner soigneusement afin de déterminer s'il est courbé, fendu ou s'il y a des fuites ou pièces détachées endommagées. ARRÊTER et réparer avant d'utiliser, sinon, il y a risque de blessures graves.**

ATTENTION Attention indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en blessures.

- Ne pas apporter de modifications à l'outil sans d'abord obtenir une**

approbation écrite de Campbell Hausfeld. N'utilisez pas l'outil si les écrans ou protecteurs ont été enlevés ou altérés. Cela peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil.

- Toujours vérifier le bon fonctionnement du mécanisme de déclenchement par contact (WCE). L'éjection accidentelle d'attaches peut se produire si ce mécanisme ne fonctionne pas correctement et cela pourrait entraîner des blessures. (Voir "Vérification du mécanisme de déclenchement par contact").**


- Pour éviter l'expulsion d'une attache, débrancher la source d'air et relâcher la tension du poussoir avant de procéder au déblocage. Sinon, il y a risque de blessures graves.**

AVIS Avis indique de l'information importante pour éviter le dommage de l'équipement.

- Éviter d'utiliser l'outil lorsque le chargeur est vide. Sinon, il y a risque d'usure accéléré de l'outil.**
- Nettoyer et vérifier tous les tuyaux et raccords avant de brancher l'outil au compresseur d'air. Remplacer les tuyaux ou les raccords endommagés ou usés, sinon, le rendement et la durabilité de l'outil seront affectés.**
- Le compresseur d'air utilisé avec cet outil doit conformer aux exigences établies par l'American National Standards Institute Standard B19.3-1981; Safety Standard for Compressors for Process Industries. Contacter le fabricant du compresseur pour plus d'informations.**

Utilisation de l'Agrafeuse

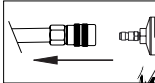
Lire attentivement ce manuel afin de comprendre tous les avertissements de sécurité et instructions avant d'utiliser l'agrafeuse.

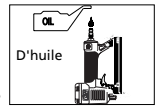
GRAISSAGE

Cette agrafeuse exige le graissage avant son usage initial et avant chaque usage. Si vous utilisez un graisseur en canalisation, le graissage manuel à travers la prise d'air **n'est pas** exigé quotidiennement.

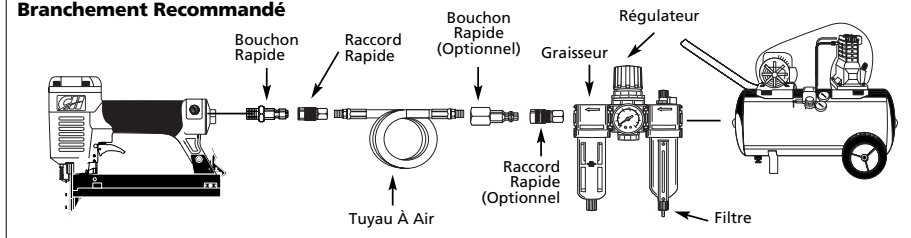
AVIS La surface de travail peut être endommagée par le graissage excessif. Le graissage correct est la responsabilité de l'utilisateur. Manque de graisser l'agrafeuse correctement peut raccourcir la durée de l'agrafeuse et peut annuler votre garantie.

- Débrancher la source d'air de l'agrafeuse avant de graisser.


- Tourner la agrafeuse de manière à ce que la prise d'air comprimé soit dirigée vers le haut. Introduire 4 ou 5 gouttes d'huile non-détergente dans la prise d'air comprimé. Ne pas utiliser d'huile détergente, d'additif à huile ni d'huile pour outils à air comprimé. Ces dernières contiennent des solvants qui peuvent endommager les pièces intérieures de la agrafeuse.



Branchement Recommandé



Utilisation de l'Agrafeuse (suite)

- Après l'addition d'huile, faire fonctionner brièvement la agrafeuse. Enlever tout excès d'huile sortant par le déflecteur d'échappement.



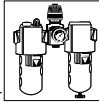
BRANCHEMENT RECOMMANDÉ

Le branchement recommandé est illustré ci-dessous.

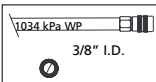
- Le compresseur d'air doit conserver un minimum de 345 kPa pendant l'utilisation de l'agrafeuse. L'alimentation d'air insuffisante peut réduire la puissance de l'agrafeuse et peut affecter l'efficacité de l'enfoncement.



- Un graisseur peut être utilisé pour fournir la circulation d'huile à travers l'agrafeuse. Un filtre peut être utilisé pour enlever les matières liquides et solides qui peuvent encrasser ou rouiller les pièces internes de l'agrafeuse.



- Utiliser des tuyaux d'air de 9.5mm avec une pression de service minimum de 1034 kPa. Utiliser les tuyaux d'air de 1/2 po pour 15 m ou plus. Pour un meilleur rendement, installer un bouchon rapide de 3/8 po avec (filets d'1/4 po NPT) un diamètre intérieur de .315 po (8 mm) sur l'agrafeuse et un raccord rapide de 9,5 mm sur le tuyau à air.



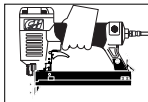
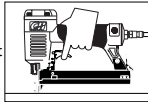
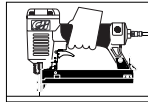
- Utiliser un régulateur de pression sur le compresseur avec une pression de service de 0 - 862 kPa. Le régulateur de pression est indispensable pour maintenir la pression de fonctionnement de l'agrafeuse entre 345 et 690 kPa.

Mécanisme De Sécurité À Déclenchement Séquentiel

Le modèle SN258K est équipé d'un mécanisme de sécurité à déclenchement séquentiel. Dès que l'utilisateur applique le mécanisme de déclenchement par contact (WCE) sur la surface de travail et qu'il appuie sur la gâchette, une agrafe est enfoncée.

FONCTIONNEMENT D'UNE AGRAFEUSE À DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL

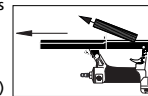
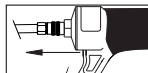
- Relâcher la gâchette et poser la buse de l'appareil sur la surface de travail.
- Appuyer le mécanisme de déclenchement par contact (WCE) contre la surface de travail et actionner la gâchette pour éjecter un agrafe.
- Relâcher la gâchette et soulever l'appareil de la surface de travail après l'éjection de chaque agrafe.



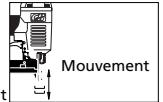
VÉRIFIER LE MÉCANISME DE DÉCLENCHEMENT PAR CONTACT (WCE)

ATTENTION Vérifier le fonctionnement du mécanisme de déclenchement par contact (WCE) avant chaque usage. Le WCE doit fonctionner librement sans se gripper à travers la distance totale. Le ressort WCE doit retourner le WCE à sa position étendue après qu'il soit appuyé. Ne pas utiliser l'agrafeuse si le mécanisme de déclenchement WCE ne fonctionne pas correctement. Ceci peut causer des blessures personnelles.

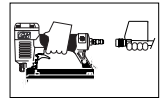
- Débrancher la source d'air de l'agrafeuse.
- Enlever tous les agrafes du chargeur (Voir Chargement-Déchargement)



- S'assurer que la gâchette et que le mécanisme de déclenchement (WCE) bougent du haut en bas sans gripper.



- Brancher à nouveau la source d'air à l'agrafeuse.



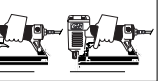
- Appuyer le mécanisme de déclenchement par contact (WCE) sur la surface de travail sans actionner la gâchette. La agrafeuse **NE DOIT PAS FONCTIONNER**. Si l'éjection d'un agrafe se produit sans que l'on actionne la gâchette, ne pas utiliser cet appareil. Il y a risque de blessures.



- Oter la agrafeuse de la surface de travail. Le mécanisme de déclenchement par contact (WCE) doit redescendre à sa position initiale. La agrafeuse **NE DOIT PAS FONCTIONNER**. Si l'éjection d'un agrafe se produit lorsqu'on relève la agrafeuse, ne pas utiliser celle-ci. Il y a risque de blessures.

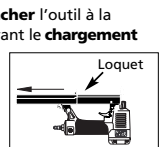


- Actionner la gâchette. Appuyer le mécanisme de déclenchement par contact (WCE) sur la surface de travail. La agrafeuse **DOIT FONCTIONNER**.



CHARGEMENT/DÉCHARGEMENT DE L'AGRAFEUSE

- Toujours **brancher** l'outil à la source d'air avant le **chargement** des attaches.
- Tourner l'agrafeuse à l'envers et presser le loquet du chargeur. Tirer sur le couvrec du chargeur.



Garantie Limitée

1. DURÉE: À partir de la date d'achat par l'acheteur original comme suit - Produits À Service Standard (Standard Duty) - Un An, Produits À Service Sérieux (Serious Duty) - Deux Ans, Produits À Service Extrême (Extreme Duty) - Trois Ans.
2. GARANTIE ACCORDÉE PAR (GARANT): Campbell Hausfeld/Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Téléphone: (800) 543-6400
3. BÉNÉFICIAIRE DE CETTE GARANTIE (ACHETEUR): L'acheteur original (sauf en cas de revente) du produit Campbell Hausfeld.
4. PRODUITS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE: Tous les outils de fixation (cloueuses et agrafeuses), outils pneumatiques, pistolets vaporisateurs, gonfleurs ou accessoires pneumatiques Campbell Hausfeld qui sont fournis par ou fabriqués par le Garant.
5. COUVERTURE DE LA PRÉSENTE GARANTIE: Défauts de matière et de fabrication considérables qui se révèlent pendant la période de validité de la garantie.
6. LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS:
 - A. Les garanties implicites, y compris celles de commercialisabilité et D'ADAPTION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT INITIALE TELLE QU'INDIQUÉE DANS LA SECTION DURÉE. Si ce produit est utilisé pour une fonction commerciale, industrielle ou pour la location, la durée de la garantie sera quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites. Les limitations précédentes peuvent donc ne pas s'appliquer.
 - B. TOUT DOMMAGE, PERTE OU DÉPENSE FORTUIT OU INDIRECT POUVANT RÉSULTER DE TOUT DÉFAUT, PANNE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CAMPBELL HAUSFELD. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. La limitation ou exclusion précédente peut donc ne pas s'appliquer.
 - C. Toute panne résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, de la négligence ou d'une utilisation ne respectant pas les instructions données dans le(s) manuel(s) accompagnant le produit. Un accident, l'utilisation abusive par l'acheteur, la négligence ou le manque de faire fonctionner les produits selon les instructions comprend aussi l'enlèvement ou la modification de n'importe quel appareil de sûreté. Si ces appareils de sûreté sont enlevés ou modifiés, la garantie sera annulée.
 - D. Réglages normaux qui sont expliqués dans le(s) manuel(s) d'utilisation accompagnant le produit.
 - E. Articles ou services qui sont exigés pour l'entretien du produit; Joints torique, ressorts, amortisseurs, écrans de débris, lames d'entraînement, fusibles, batteries, joints d'étanchéité, garnitures ou joints, buses de fluide, aiguilles, buses de sablage, graisses, tuyaux de matériaux, cartouches filtrantes, pales de moteur, abrasifs, lames, meules de coupage, burins, fixe-burins, coupeuses, douilles de serrage, mandrins, mâchoires de rivet, lames de tournevis, tampons de sablage, tampons de sauvegarde, mécanisme de percussion ou toute pièce qui n'est pas indispensable et qui n'est pas indiquée. Ces articles seront couverts pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'achat original. Les articles soulignés sont garanties pour défauts de matière et de fabrication seulement.
7. RESPONSABILITÉS DU GARANT AUX TERMES DE CETTE GARANTIE: Réparation ou remplacement, au choix du Garant, des produits ou pièces qui se sont révélés défectueux pendant la durée de validité de la garantie.
8. RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR AUX TERMES DE CETTE GARANTIE:
 - A. Fournir une preuve d'achat datée et un état d'entretien.
 - B. Livraison ou expédition du produit ou de la pièce Campbell Hausfeld au Centre De Service Autorisé Campbell Hausfeld. Taux de frais, si applicables, sont la responsabilité de l'acheteur.
 - C. Utilisation et entretien du produit avec un soin raisonnable, ainsi que le décrit le(s) manuel(s) d'utilisation.
9. RÉPARATION OU REMPLACEMENT EFFECTUÉ PAR LE GARANT AUX TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE: La réparation ou le remplacement sera prévu et exécuté en fonction de la charge de travail dans le centre de service et dépendra de la disponibilité des pièces de rechange.

Cette Garantie Limitée s'applique aux É.-U., au Canada et au Mexique seulement et vous donne des droits juridiques précis. L'acheteur peut également jouir d'autres droits qui varient d'une Province, d'un État ou d'un Pays à l'autre.

Ver la Garantía en página 20 para información importante sobre el uso comercial de este producto.

Manual de Instrucciones

Modelo SN258K

Sirvase leer y guardar estas instrucciones. Lea con cuidado antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase Ud. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. El no seguir las instrucciones podría resultar en heridas y/o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.



Grapadora para Acabado

Índice

Información General de Seguridad 1-3
Especificaciones 2
Cómo usar la Herramienta 3-5
Diagnóstico de averías 6
Garantía 7

Descripción

La grapadora ha sido diseñada para hacer armarios, cubiertas traseras para armarios, adornos decorativos y artesanías. Entre las características se incluyen: conveniente depósito que se carga por la parte inferior con capacidad para 100 grapas, mecanismo de seguridad de disparo secuencial, y boca angosta para colocar los sujetadores con precisión en aplicaciones estrechas.

Informaciones Generales de Seguridad

PROPOSICIÓN DE CALIFORNIA 65



PELIGRO

Quando corta lija, taladra o pule materiales como por ejemplo madera, pintura, metal, hormigón, cemento, u otro tipo de mampostería se puede producir polvo. Con frecuencia este polvo contiene productos químicos que se conocen como causantes de cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos. Use equipo de protección.

ADVERTENCIA La exposición excesiva a la vibración, trabajar en posiciones incómodas y los movimientos de trabajo repetitivos pueden causar lesiones a las manos y brazos. Deje de usar cualquier herramienta si aparece incomodidad, cosquilleo o dolor y consulte a un médico.

Este manual contiene información sobre seguridad, funcionamiento y

mantenimiento. Póngase en contacto con su representante Campbell Hausfeld si tiene alguna pregunta.

RESPONSABILIDAD DEL OPERADOR:

El operador de la herramienta es responsable de:

- Leer y comprender las etiquetas y el manual de la herramienta.
- Seleccionar un sistema de activación de la herramienta adecuado, tomando en cuenta la aplicación de trabajo para la cual se usa la herramienta.
- El uso seguro de la herramienta.
- Asegurarse de que la herramienta se use únicamente cuando el operador y todo el resto del personal en el área de trabajo estén usando equipo de protección ocular ANSI Z87 y demás equipo de protección de cabeza, oídos y pies. Pueden ocasionarse lesiones graves o permanentes de ojos y oídos.
- Asegurarse de que la herramienta se mantenga en un orden de trabajo seguro según se describe en este manual.

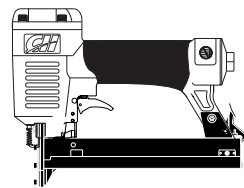


RESPONSABILIDAD DEL EMPLEADOR:

- Seleccionar un sistema de activación de la herramienta adecuado, tomando en cuenta la aplicación de trabajo para la cual se usa la herramienta.
- Asegurarse de que este manual esté disponible para los operadores y el personal que esté realizando el mantenimiento.
- El uso seguro de la herramienta.
- Exigir que la herramienta se use únicamente cuando el operador y todo el resto del personal en el área de trabajo estén usando equipo de protección ocular ANSI Z87 y demás equipo de



Modelo SN258K



Localice el modelo y el código de fecha en el cargador y la tapa de la herramienta y registre debajo:

Modelo N° _____

Código de fecha _____

Conservar estos números para referencia .

protección de cabeza, oídos y pies. Pueden ocasionarse lesiones graves o permanentes de ojos y oídos.

- Asegurarse de que la herramienta se mantenga en un orden de trabajo seguro según se describe en este manual.
- Asegurar el mantenimiento adecuado de todas las herramientas en posesión del empleador.
- Asegurarse de que las herramientas que requieran reparación no se usen antes de ser reparadas. Se recomiendan el uso de etiquetas y el retiro físico de la herramienta como medidas de control.

PELIGRO

Esto le indica que hay una situación inmediata que LE OCASIONARIA la muerte o heridas de gravedad.

- Lea y comprenda las etiquetas y el manual de la herramienta. Si no respeta las advertencias, los riesgos

RECORDATORIO: ¡Guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía! Adjúntela a este manual o archívala en lugar seguro.

Las clavadoras de Campbell Hausfeld cumplen o exceden los estándares de la Industria establecidos en los códigos SNT-101-2002 de las organizaciones norteamericanas ANSI/ISANTA .

© 2003 Campbell Hausfeld/Scott Fetzer

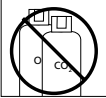
IN231204AV 7/03

Informaciones Generales de Seguridad (Continuación)

y las recomendaciones, eso podría resultar en la MUERTE o en LESIONES GRAVES.



- No use ningún tipo de gas reactivo, incluyendo, pero no limitado a, oxígeno y gases combustibles, como fuente de energía. Use sólo aire comprimido filtrado, lubricado y regulado. El uso de un gas reactivo en vez de aire comprimido puede provocar que la herramienta explote, lo cual puede ocasionar la muerte o graves lesiones personales.



- Use solamente una fuente de aire comprimido de presión regulada para limitar la presión de aire suministrada a la herramienta. La presión regulada no debe exceder los 6,90 bar. Si el regulador falla, la presión transmitida a la herramienta no debe exceder los 13,79 bar. La herramienta puede explotar, lo cual puede ocasionar la muerte o graves lesiones personales.

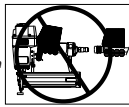
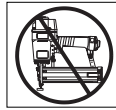


- Nunca limpie la herramienta con gasolina o ningún otro líquido inflamable. Una chispa podría encender los vapores y oca-



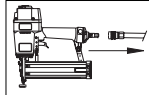
sionar una explosión que podría ocasionarle la muerte o heridas graves.

- Siempre colóquese en una posición firme y balanceada para usar o manipular la herramienta.
- No quite, modifique ni haga de otro modo que el WCE (elemento de contacto de trabajo) o el gatillo dejen de funcionar. No haga funcionar ninguna herramienta que haya sido modificada de manera similar. Eso puede resultar en muerte o graves lesiones personales.
- No toque el gatillo a menos que se estén clavando sujetadores. Nunca conecte la línea de aire a la herramienta ni mueva la herramienta cuando esté tocando el gatillo. La herramienta podría expulsar un sujetador y producir la muerte o lesiones personales graves.



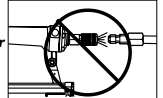
⚠ ADVERTENCIA Ésto le indica que hay una situación que PODRÍA ocasionarle la muerte o heridas graves.

- Desconecte siempre la herramienta de la fuente de energía cuando no la esté atendiendo, cuando le esté realizando mantenimiento o reparaciones, des-



obstruyéndola o moviéndola a un nuevo sitio. Siempre vuelva a conectar la tubería de aire ANTES de cargar los sujetadores. No cargue la herramienta con sujetadores cuando el gatillo esté oprimido o el WCE (elemento de contacto de trabajo) esté conectado. La herramienta puede expulsar un sujetador y producir la muerte o lesiones personales graves.

- Siempre ajuste la herramienta con un conector o acoplador de mangueras colocado en o cerca de la herramienta de un modo tal que se descargue todo el aire comprimido en la herramienta en el momento en que se desconecte el conector o acoplador. No use una válvula de chequeo o ninguna conexión que permita que el aire permanezca en la herramienta. Se puede producir la muerte o lesiones personales graves.



- Nunca ponga las manos ni ninguna otra parte del cuerpo en el área de descarga de la herramienta. Ésta puede expulsar un sujetador y producir la muerte o lesiones personales graves.

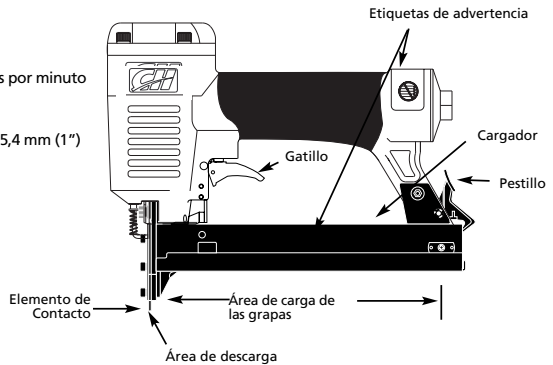


- Nunca cargue la herramienta por la manguera de aire ni jale la manguera para mover la herramienta o el compresor de aire. Mantenga las mangueras alejadas del calor, aceite y objetos pun-



Componentes y Especificaciones de la Grapadora

- **REQUIERE:** 0,02 m³/min para clavar 10 grapas por minuto a 6,21 bar
- **ENTRADA DE AIRE:** 6,4 mm (1/4") NPT
- **RANGO DE LAS GRAPAS:** 9,5 mm (3/8") a 25,4 mm (1")
- **CAPACIDAD DEL CARGADOR:** 100 Grapas por carga, calibre 18
- **PESO:** 1,16 kg
- **LONG.:** 22,86 cm
- **ALT.:** 17,78 cm
- **PRESION MAX.:** 6,90 bar
- **RANGO DE PRESION:** 3,45 bar - 6,90 bar



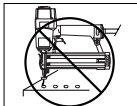
Informaciones Generales de Seguridad

(Continuación)

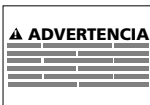
tiagudos. Reemplace cualquier manguera que esté dañada, débil o desgastada. Esto podría ocasionar heridas o daños a la herramienta

- Siempre asuma que la herramienta tiene sujetadores. Respete la herramienta como un implemento de trabajo; no juegue con ella. Siempre mantenga a los demás a una distancia segura del área de trabajo, en caso de una descarga accidental de sujetadores. No apunte con la herramienta hacia usted o hacia otra persona, ya sea que contenga o no sujetadores. El disparo accidental de la herramienta podría resultar en la muerte o en graves lesiones personales.

- No clave un sujetador encima de otro. El sujetador podría saltar y ocasionarle la muerte o heridas graves.



- No opere la herramienta ni permita que otros la operen si las etiquetas de advertencia están ilegibles. Estas se encuentran en el cargador o en el cuerpo de la herramienta.

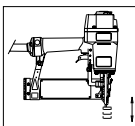


- No deje que la herramienta se caiga ni la tire. Esto podría dañarla o convertirla en algo peligroso de usar. En caso de que la herramienta se haya caído o la hayan tirado, revísela con cuidado a ver si está doblada o rota, si tiene alguna pieza dañada o tiene fugas de aire. DEJE de trabajar y repárela antes de usarla o podría ocasionarle heridas graves.

PRECAUCIÓN Esto le indica que hay una situación que PODRÍA ocasionarle heridas no muy graves.

- No haga ninguna modificación a la herramienta sin obtener primero la aprobación por escrito de Campbell Hausfeld. No use la herramienta si le faltan alguna de las tapas protectoras o si éstas han sido modificadas. No use la herramienta como un martillo. Se pueden producir lesiones personales o daños a la herramienta.

- Siempre revise que el Elemento de Contacto de Trabajo esté funcionando correctamente. Puede que se clave un sujetador por accidente si el Elemento de Contacto de Trabajo no está funcionando correctamente. Se pueden producir lesiones personales (vea la sección "Cómo Revisar el Elemento de Contacto de Trabajo").



- Desconecte la fuente de suministro de aire y elimine la tensión del disparador antes de tratar de sacar cualquier sujetador atascado, ya que la herramienta podría disparar un sujetador por el frente. Esto podría ocasionarle heridas.

AVISO Esto le indica una información importante, que de no seguirla, le PODRÍA ocasionar daños al equipo.

- Evite usar la herramienta cuando el depósito está vacío. Esto podría acelerar su desgaste.
- Limpie y chequee todas las mangueras de suministro de aire y conexiones antes de conectar la herramienta al compresor. Reemplace las mangueras y conexiones que estén dañadas o desgastadas.

tadas. El rendimiento de la herramienta o su durabilidad podrían reducirse.

- Los compresores de aire usados para suministrarle aire a la herramienta deben cumplir los requerimientos establecidos por la organización norteamericana ANSI en el código B19.3-1981; sobre seguridad y estándares para compresores de aire industriales. Contacte al fabricante de su compresor de aire para mayor información.

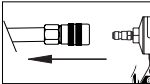
Cómo usar la grapadora

Lea este manual y comprenda todas las medidas de seguridad e instrucciones antes de utilizar la grapadora.

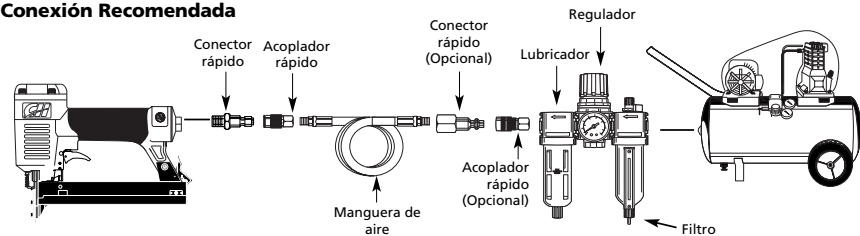
LUBRICACION

Esta grapadora requiere lubricación antes de usarse por primera vez y antes de cada uso. Si utiliza un lubricador incorporado a la línea, **no tendrá** que lubricarla manualmente a diario.

AVISO La superficie de trabajo se podría dañar debido a la lubricación excesiva. La lubricación adecuada es la responsabilidad del propietario. Si no lubrica la grapadora adecuadamente, ésta se dañará rápidamente y la garantía se cancelaría

1. Desconecte la grapadora de la fuente de suministro de aire para lubricarla. 
2. Gire la grapadora de modo que la entrada de aire quede mirando hacia arriba. Agregue de 4 a 5 gotas de aceite no detergente 30W en la entrada de aire. No use aceites detergentes, aditivos de aceite, ni

Conexión Recomendada

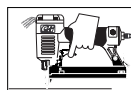


Cómo usar la grapadora (Continuación)

aceites para herramientas neumáticas. Los aceites para herramientas neumáticas contienen solventes que pueden averiar los componentes internos de la grapadora.



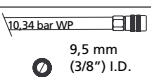
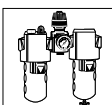
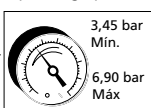
- Después de agregar aceite, haga funcionar la grapadora brevemente. Limpie todo exceso de aceite que salga del escape de la tapa.



CONEXION RECOMENDADA

La ilustración de abajo le muestra la conexión recomendada para la grapadora.

- El compresor de aire debe tener la capacidad de suministrar un mínimo de 3,45 bar cuando la grapadora esté en uso. Si el suministro de aire es inadecuado podría haber pérdida de potencia y falta de consistencia en el funcionamiento.
- Puede utilizar un lubricador para lubricar la grapadora. Igualmente, puede utilizar un filtro para remover las impurezas líquidas y sólidas que podrían oxidar u obstruir las partes internas de la grapadora.
- Use mangueras de aire de 9,5 mm (3/8") diseñadas para presiones mínimas de trabajo de 10,34 bar. Use mangueras de aire de 12,7 mm (1/2") si la longitud de las mismas es de 15m ó más. Para un mejor rendimiento, instalele a la grapadora un conector rápido de 9,5 mm (3/8") (con rosas de 6,4 mm (1/4") NPT) cuyo diámetro interno sea de 0,315 (8 mm) y un acoplador rápido de 9,5 mm (3/8") a la manguera de aire.
- Use un regulador de presión (de 0-



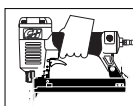
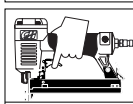
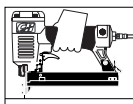
8,62 bar) en el compresor. Se necesita un regulador de presión para controlar la presión de operación de la grapadora entre 3,45 bar y 6,90 bar.

Mecanismo de Seguridad del Disparo Secuencial

La grapadora SN258K tiene un mecanismo de seguridad para clavar en secuencia. Cuando el operador presiona el Elemento de Contacto de Trabajo contra la superficie y luego aprieta el gatillo, se clavará un sujetador.

CÓMO OPERAR LA GRAPADORA DE DISPARO SECUENCIAL

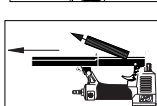
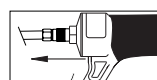
- Suelte el gatillo y ponga la boca de la herramienta contra la superficie de trabajo.
- Presione el Elemento de Contacto de Trabajo contra la superficie de trabajo y apriete el gatillo para clavar un sujetador.
- Suelte el gatillo y levante la herramienta de la superficie de trabajo después de clavar cada sujetador.



COMO CHEQUEAR EL ELEMENTO DE CONTACTO

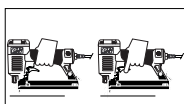
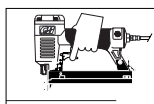
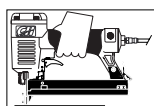
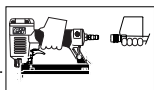
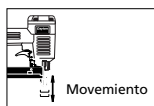
PRECAUCION *Chequeé el funcionamiento del mecanismo del elemento de contacto antes de cada uso. El elemento de contacto se debe desplazar libremente, sin pegarse, a lo largo del área de desplazamiento. El resorte del elemento de contacto debe regresar el elemento de contacto a su posición original totalmente extendido. No use la grapadora si el mecanismo del elemento de contacto no está funcionando adecuadamente. Podría ocasionarle heridas.*

- Desconecte la grapadora de la fuente de suministro de aire.
- Saque todas las grapas del cargador (Vea la Sección



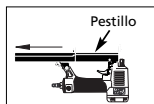
Carga-Descarga)

- Cerciórese de que el gatillo y el elemento de contacto se muevan libremente en ambos sentidos sin atascarse o pegarse.
- Reconecte la grapadora a la fuente de suministro de aire.
- Presione el Elemento de Contacto de Trabajo contra la superficie de trabajo sin apretar el gatillo. La grapadora **NO DEBE OPERAR**. No use la herramienta si opera sin apretar el gatillo. Se pueden producir lesiones personales.
- Remueva la grapadora de la superficie de trabajo. El Elemento de Contacto de Trabajo tiene que volver a su posición original. La grapadora **NO DEBE OPERAR**. No use la herramienta si opera mientras está levantada de la superficie de trabajo.
- Apriete el gatillo y presione el Elemento de Contacto de Trabajo contra la superficie de trabajo. La grapadora **DEBE OPERAR**.

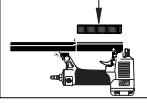
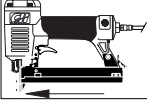


PARA CARGAR Y DESCARGAR LA GRAPADORA


- Siempre **conecte** la herramienta a la fuente de suministro de aire antes de **colocar** las grapas.
- Presione el pestillo de alivio hacia abajo. Tire la tapa del cargador hacia atrás.



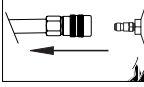
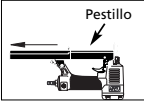

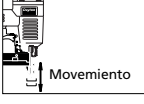
Cómo usar la grapadora (Continuación)

- Coloque una serie de grapas Campbell Hausfeld o equivalentes (Vea la sección de grapas) en el cargador con la corona hacia abajo. Cerciérese de que las grapas no estén sucias ni dañadas. 
- Tire la tapa del cargador hacia adelante hasta que calce el pestillo. 
- Siempre descargue el sujetador antes de remover la herramienta de servicio. **La descarga se hace siguiendo el proceso inverso de la carga; sin embargo, siempre se tiene que desconectar la manguera de aire antes de descargarla.**

PARA AJUSTAR LA PENETRACION DE LAS GRAPAS

- Regule la presión de aire en la grapadora a 3,45 bar. 
- Conecte las mangueras de aire y pruebe la penetración clavando unas grapas en un pedazo de madera. Si éstos no penetran hasta el nivel deseado, aumente la presión de aire y pruebe una vez más, continúe haciéndolo hasta lograr los resultados deseados. La presión de la grapadora no debe exceder 690 bar ya que esto reduciría la durabilidad de la grapadora.

QUE HACER CUANDO LA GRAPADORA TENGA UNA GRAPA ATASCADA

- Desconecte la grapadora de la fuente de suministro de aire. 
- Presione el pestillo de alivio hacia abajo. Tire la tapa del cargador hacia atrás. 
- Remueva el sujetador atascado del área de descarga de la grapadora. 
- Tire la tapa del cargador hacia adelante hasta que calce el pestillo. 
- Asegúrese que el gatillo y el Elemento de Contacto de Trabajo se mueven libremente, hacia arriba y hacia abajo sin pegarse o atascarse. 

Servicio Técnico

Si desea hacer alguna pregunta referente a la reparación u operación de las herramientas, o para solicitar copias adicionales de este manual, sírvase llamar a nuestro número especial, 1-800-543-6400.

Sujetadores y Piezas de Repuesto

⚠ ADVERTENCIA

Use solamente sujetadores Campbell Hausfeld originales calibre 16 (o su equivalente) - (vea la información sobre intercambio de sujetadores). El desempeño de las herramientas, la seguridad y la duración pueden disminuir si no se utilizan los sujetadores adecuados. Cuando ordene piezas de repuesto o sujetadores, especifique el número de la pieza.

Para reparar la herramienta

La herramienta debe ser reparada únicamente por personal calificado, y deben usar piezas de repuesto y accesorios originales Campbell Hausfeld, o piezas y accesorios que funcionen de manera equivalente.

Para colocarle los sellos

Cada vez que repare una grapadora deberá limpiarle y lubricarle las partes internas. Le recomendamos que use Parker O-lube o un lubricante equivalente en todos los anillos en O. A cada anillo en O se le debe dar un baño de lubricante para anillos antes de instalarlos. Igualmente, deberá ponerle un poco de aceite a todas las piezas que se mueven y muñones. Finalmente, después de haberla ensamblado y antes de probar la herramienta deberá ponerle unas cuantas gotas de aceite sin detergente 30W u otro aceite similar, en las líneas de aire.